PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

I.V. INFUSION STAND ON 5 WHEELS TROLLEY WITH HANDLE AND SHELF - S/S - 4 HOOKS - LOAD 20 KG

ASTA PORTAFLEBO SU CARRELLO A 5 ROTELLE, CON IMPUGNATURA E RIPIANO - ACCIAIO INOX - 4 GANCI - CARICO 20 KG

POTENCE PORTE-SÉRUM SUR CHARIOT 5 ROULETTES avec poignée et tablette en acier inox - 4 crochets - capacité 20 kg

SOPORTE PARA INFUSIÓN I.V. EN BASE DE 5 RUEDAS con asa y estante - s/s - 4 ganchos - carga 20 kg

SUPORTE DE SORO SOBRE CARRINHO DE 5 RODAS com pega e prateleira - aço inoxidável - 4 ganchos - carga 20 kg

I.V. INFUSIONSSTÄNDER AUF 5 RÄDERN mit Handgriff und Schale - Edelstahl - 4 Haken - Tragfähigkeit 20 kg

I.V. INFÚZIÓS ÁLLVÁNY 5 KEREKES ALAPON fogantyúval és polccal – s/s – 4 horog – terhelés: 20 kg

STOJAK NA KROPLÓWKI NA WÓZKU Z 5 KÓŁKAMI Z UCHWYTEM I PÓŁKĄ – stal nierdzewna – 4 haczyki – udźwig 20 kg

ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ 5 ΤΡΟΧΩΝ με λαβή και δίσκο - ανοξείδωτο ατσάλι - 4 άγκιστρα - φορτίο 20 kg

STATIV PERFUZIE CU 5 ROȚI cu mâner și suport - s/s - 4 cârlige - greutate 20 kg

Dropp DROPPSTÄLL PÅ EN FEMHJULS BAS med handtag och hylla - rostfritt stål - fyra krokar - belastning 20 kg

INF. STOJAN NA 5-KOLESOVOM VOZÍKU s rukoväťou a poličkou - nehrdz. oceľ - 4 háčiky - zaťaženie 20 kg

I.V. САМОСТОЯЩА КОЛИЧКА ЗА ИНФУЗИЯ С 5 КОЛЕЛА с дръжка и рафт - неръждаема стомана - 4 куки, натоварване 20 kg

INTRAVENINIŲ INFUZIJŲ STOVAS SU 5 RATŲ VEŽIMĖLIU, rankena ir lentyna - s/s - 4 kabliai - 20 kg keliamoji galia

I.V. INFŪZIJAS STATĪVS UZ 5 RITEŅU RATIŅIEM ar rokturi un plauktu - no nerūsējošā tērauda - 4 āķi - slodze 20 kg

I.V. -INFUUSIOTELINE 5-PYÖRÄISELLÄ VAUNULLA, sisältää kahvan ja hyllyn - ruostumatonta terästä - 4 koukkua - kuorma 20 kg

I.V. POSTOLJE S UBRIZGAVANJEM NA KOLICIMA S PET KOTAČA s ručkom i oklopom - s/s - četiri kuke - opterećenje od 20 kg

I.V. INFUUSSTANDAARD OP 5 WIELEN - WAGEN met greep en draagblad - roestvrij staal - 4 haken - belasting 20 kg

I.V. INFUSIONSSTATIV MED 5 HJUL med håndtag og hylde - rustfrit stål - 4 kroge - belastning 20 kg

INFUZNÍ STOJAN NA 5 KOLECH VOZÍK s rukojetí a poličkou - nerezová ocel - 4 háčky - nosnost 20 kg

Käepideme ja riiuliga VIIE RATTAGA INTRAVENOOSSE TILGUTI STATIIV – roostevaba teras – neli konksu – kandevõime 20 kg

STOJALO ZA IV INFUZIJO NA VOZIČKU S 5 KOLESI z ročajem in poličko – nerjavno jeklo – 4 kavlji – nosilnost 20 kg

حامل محاليل وريدية على عربة بـ 5 عجلات بمقبض ورف - من الفولاذ المقاوم للصدأ - مع 4 خطافات - حمل 20 كجم

USER MANUAL – MANUALE D'USO – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL DE UTILIZARE - ANVÄNDARMANUAL - PRIROČNIK ZA UPORABO - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ - NAUDOJIMO VADOVAS - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - KÄYTTÖOHJE - PRIRUČNIK ZA UPOTREBU - GEBRUIKERSHANDLEIDING - BRUGERVEJLEDNING - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - KASUTUSJUHEND - POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - دليل المستخدم

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- Todos os acidentes graves relacionados ao dispositivo médico fornecido por nós devem ser relatados ao fabricante e à autoridade competente do estado-membro onde sua sede está localizada.
- Alle schwerwiegenden Unfälle im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten Medizinprodukt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem sich Ihr Firmensitz befindet.
- Όλα τα σοβαρά ατυχήματα που αφορούν την ιατρική συσκευή που παρέχεται από εμάς πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.
- Az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a bejegyzett székhelye található.
- Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą zostać zgłoszone producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieści się Państwa siedziba.
- Toate accidentele grave care au legătură cu dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră social.
- Alla allvarliga olyckor som rör den medicintekniska produkt som vi levererat måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där ert registrerade kontor har sitt säte.
- Vse resne nesreče v zvezi z medicinskim pripomočkom, ki ga dobavljamo, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri imate registrirani sedež.
- Всички сериозни инциденти, свързани с медицинското изделие, доставено от нас, трябва да бъдат докладвани на производителя и компетентния орган на държавата членка, където се намира вашият регистриран офис.
- Apie visus sunkius nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiamu medicinos prietaisu, privaloma pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra jūsų registruota buveinė.
- Par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, ir jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.
- Kaikista toimittamaamme lääkinnällistä laitetta koskevista vakavista onnettomuuksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikkasi sijaitsee.
- Sve ozbiljne nezgode u vezi s medicinskim uređajem koji isporučujemo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi vaše registrirano sjedište.
- Alle ernstige ongevallen met betrekking tot het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.
- Alle alvorlige ulykker vedrørende det medicinske udstyr, vi har leveret, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er beliggende.
- Všechny závažné nehody týkající se námi dodaného zdravotnického prostředku musí být nahlášeny výrobci a příslušnému orgánu členského státu, kde se nachází vaše sídlo.
- Kõikidest meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest õnnetustest tuleb teatada tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus asub teie registreeritud asukoht.
- Všetky závažné nehody týkajúce sa nami dodanej zdravotníckej pomôcky musia byť nahlásené výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa nachádza vaše sídlo.

يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالجهاز الطبي الذي نزودك به إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها مقرك المسجل.

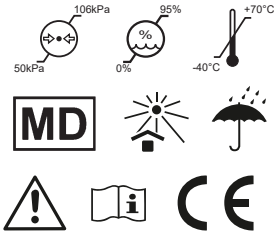
Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

REF **SKH041(16)**

Gima 27816

EC REP **EVERBIZ GmbH**
LANDSBERGER STR. 155
80687 MUNCHEN GERMANY

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



M27816-M-Rev.1.11.25

MAGYAR
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az infúziós (IV) állványok vagy oszlopok olyan orvostechnikai eszközök, amelyeket intravénás folyadékokat vagy gyógyszereket tartalmazó infúziók felakasztására terveztek, amelyeket a betegnek kell beadni.

1. Telepítési útmutató

1. Szerelje fel az alsó rudat az alapra.

• Csavarokkal csatlakoztassa az alsó rudat az 5 lábas alaphoz, és rögzítse.

2. Szerelje fel a műanyag platformot az alsó rúdra.

• Csavarokkal csatlakoztassa a platformot az alsó részhez, és rögzítse.

3. Szerelje fel a felső rudat a platformra.

• Csavarokkal csatlakoztassa a felső rudat a műanyag platformhoz, és rögzítse.

4. Szerelje fel a 4 kampót felül.

• Helyezze be a 4 horgot a felső rúd tetejére.



2. Használati mód

2.1 A magasság beállításának módja

Állítsa be a gombot, állítsa be az infúziós állványt a megfelelő magasságra, ellenőrizze, hogy a csavarok meg vannak-e húzva és használatra készek-e.



3. Karbantartás

1. Az infúziós állvány biztonságos használata érdekében rendszeres biztonsági ellenőrzéseket kell végezni az oszlopon. Javasolt félévente ellenőrizze, hogy a csatlakozások megfelelőek és a működnek.
2. Amikor az infúziós állvány kerete elhasználódik, és elér egy bizonyos szervizelési időt, a fém részei és a rozsdamentes acél medencekeret műanyag részei újrahasznosíthatók.
3. Használat közben kerülje a panel karcolását éles eszközökkel vagy késekkel, és rendszeresen tisztítsa meg, hogy tiszta és száraz maradjon.
4. Ha a panel véletlenül foltos lesz, javasolt megtisztítani. Ne használjon lúgos vagy korrozív vegyszereket az infúziós állvány tisztításához, mert az a rozsdamentes acél felületének rozsdásodását okozza.
5. Rendszeresen ellenőrizze a kerekeket, hogy elkerülje az ütéseket vagy a túlterhelést, amitől a kerekek károsodhatnak.
6. Fékezés során tilos erőltetni a kerekek fékezését, mert ez károsítja a fékrendszert.
7. A kerék gumiabroncs felületének kopása vizuális ellenőrzéssel kimutatható. Előfordulhat, hogy fonaldarabkák és egyéb lerakódások tekeredtek a kerekekre, ezért távolítsa el a kerék csavarjait és anyáit, takarítsa fel a törmeléket, és ellenőrizze, hogy a kerékcsapágy sérült-e. Ha az alkatrészek nem sérültek, akkor újra összeszerelhetők és használhatók.
8. A kerékcserét a használat ideje, a kopás és elhasználódás fokozata jelzi. Kerékcsere során ellenőrizze, hogy a tengelyek csavarjai és anyái jól össze vannak-e szerelve és megfelelően csatlakoznak. Lehetőség szerint használjon rögzítő alátéteket vagy anyákat a folyamat megkönnyítésére.
9. Ellenőrizze rendszeresen a fékkel felszerelt kerekeket, hogy a fékek megfelelően működnek-e. Naponta egyszer, vagy minden használat előtt ellenőrizze a fékeket. Több fékgörgővel ellátott infúziós állvány esetén egyszerre csak egy fékgörgő rögzíthető, ami lehetővé teszi, hogy megpróbálja tolni az infúziós állványt, és ellenőrizze, hogy az egyes görgők fékteljesítménye jó-e. Ha a fék a kerekek kopása vagy sérülése miatt nem megfelelő, akkor azonnal cserélje ki a kereket, majd ellenőrizze újra a fékrendszert.
10. Ha a kerék fékrendszerének mechanizmusa sérült, és a fék javításra vagy cserére szorul, akkor keresse fel az értékesítés utáni ügyfélszolgálatot vagy a cégünk által biztosított hivatalos viszonteladót. Fékcserekor ellenőrizze a kerekek fékteljesítményét.

4. Csomagolás, szállítás, tárolás

1. A rozsdamentes acél infúziós állvány csomagolása a szerződés vagy a termékszabvány szerint történik.
2. A rozsdamentes acél infúziós állvány szállítása során kerülje a kitódulást, az erős rezgéseket, valamint a napfényt és az esőt.
3. Az infúziós állványt a következőképpen kell tárolni:

a) Környezeti hőmérséklet: -40 °C ~ +70 °C.
b) Relatív páratartalom: ≤ 95%.
c) Légköri nyomás: 500 hPa ~ 1060 hPa.

5. Maximális terhelés

Kampók: max. terhelés minden kampón: 3 kg
Szivattyútálca: max. terhelés: 10 kg
Fogantyú: max. terhelés: 10 kg
Teljes szerkezet: max. terhelés: 32 kg

6. Értékesítés utáni ügyfélszolgálat

1. Őrizze meg a géphez mellékelt dokumentumokat és a termék számláit, és a cég garanciális vagy karbantartási munkái esetén mutassa fel ezeket a dokumentumokat.
2. Ha bármilyen probléma merül fel a használat során, akkor időben vegye fel a kapcsolatot cégünkkel, hogy időben pontos és gyors műszaki támogatást és karbantartási szolgáltatásokat nyújthassunk.
3. Ha a termék a specifikációnak megfelelő telepítés és használat ellenére eltörik vagy megsérül, akkor az értékesítés dátumát követő egy éven belül ingyenes garanciát és élethosszig tartó karbantartási szolgáltatást élvez a „tanúsítvány" vagy számla bemutatásával.
4. A szükségtelen károk elkerülése érdekében ne szerelje szét a termék belső eszközét. Ha úgy találja, hogy minőségi problémák befolyásolják a termék használatát, kérjük, forduljon értékesítés utáni szervizünkhöz vagy hivatalos márkakereskedőnkhöz.
5. A vásárlás dátumától számítva, ha a termék egy éven belül minőségi problémák miatt valóban megsérül, vagy nem működik megfelelően, a vállalat ingyenes javítást biztosít a felhasználóknak.
6. Élettartamra szóló gyártói ügyfélszolgálat: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

Megjegyzés: Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

	Légköri nyomás határértéke		Száraz, hűvös helyen tárolandó
	Nedvességtartalom határérték		Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	Hőmérsékleti határérték		Olvassa el a használati utasításokat
MD	Orvostechnikai eszköz	CE	Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz

	Napfénytől védve tárolandó	REF	Termék kódja
LOT	Tételszám		Gyártó
EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben		Importáló
UDI	Egyedi eszközazonosító		Gyártási dátum

GIMA GARANCIA FELTÉTELEI

A STANDARD 12 HÓNAPOS GIMA B2B GARANCIA ÉRVÉNYES.